****

**T.C.**

**YAŞAR ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Mütercim Tercümanlık Bölümü**

**ETIT 242 Sözlü Çeviriye Giriş**

**Sınav Değerlendirme Formu**

**ÖĞRENCİ ADI: SINAV TÜRÜ:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ** | TAM PUAN | ÖĞRENCİNİN PUANI |
|  | (60) |  |
| Kaynak metnin içeriğini erek dile doğru aktarabilme (ana fikri/ fikirleri yakalayabilme) | 15 |  |
| Doğru çeviri stratejilerini kullanabilme (dilbilgisel öğeleri bulma, parçalama, genişletme, daraltma, açımlama) | 15 |  |
| Terminoloji / uygun dil düzlemi kullanımı  (Metnin ait olduğu uzmanlık alanına ait jargonu tanıma ve erek dildeki doğru karşılıklarını kullanabilme) | 10 |  |
| Akıcılık  (kabul edilebilir duraklama aralıklarına uyma, uygun hızda çeviri yapma) | 10 |  |
| Diksiyon  (Çeviriyi uygun ses tonu ile yapma ve kelimeleri doğru telaffuz etme) | 5 |  |
| Sözlü çeviri araçlarını doğru kullanabilme  (kabin, bilgisayar, mikrofon, kulaklık kullanımı) | 5 |  |
| TOPLAM | 60 |  |

**DEĞERLENDİRMENOTLARI:**

**ÖĞRETİM GÖREVLİSİ ADI SOYADI: İMZA:**